

# KOMMISSION

## ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 20. Juli 2005

**über die Zuteilung von für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 geltenden Einfuhrquoten für geregelte Stoffe gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 des Europäischen Parlaments und des Rates**

(Bekannt gegeben unter Aktenzeichen K(2005) 296)

(Nur der deutsche, englische, estnische, finnische, französische, griechische, italienische, lettische, litauische, niederländische, polnische, portugiesische, schwedische, slowakische, slowenische, spanische, tschechische und der ungarische Text sind verbindlich)

(2005/596/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. Juni 2000 über Stoffe, die zum Abbau der Ozonschicht führen <sup>(1)</sup>, insbesondere auf Artikel 7,

in Erwägung nachstehender Gründe:

(1) Die mengenmäßigen Beschränkungen für das Inverkehrbringen geregelter Stoffe in der Gemeinschaft sind in Artikel 4 und Anhang III der Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 festgelegt.

(2) In Artikel 4 Absatz 2 Buchstabe c der Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 wird der berechnete Umfang Methylbromid festgesetzt, den Hersteller und Einführer vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 und während jedes darauf folgenden Zeitraums von 12 Monaten in den Verkehr bringen oder selbst verwenden dürfen.

(3) Artikel 4 Absatz 3 Buchstabe d der Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 enthält Festlegungen zum berechneten Umfang teilhalogenierter Fluorchlorkohlenwasserstoffe, den Hersteller und Einführer vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 in den Verkehr bringen oder selbst verwenden dürfen.

(4) Die Kommission hat eine Bekanntmachung für EG-Importeure von geregelten Stoffen, die zum Abbau der Ozonschicht führen <sup>(2)</sup>, veröffentlicht und daraufhin Erklärungen über beabsichtigte Einfuhren im Jahr 2004 erhalten. Sie hat eine weitere Bekanntmachung <sup>(3)</sup> für die zehn am 1. Mai 2004 beitretenden neuen Mitgliedstaaten veröffentlicht und Erklärungen über beabsichtigte Einfuhren für den Zeitraum vom 1. Mai bis 31. Dezember 2004 erhalten.

(5) Für teilhalogenierte Fluorchlorkohlenwasserstoffe steht die Zuteilung von Quoten an Hersteller und Einführer in Einklang mit der Entscheidung 2002/654/EG der Kommission vom 12. August 2002 zur Festlegung einer Regelung für die Zuteilung von Quoten für Fluorchlorkohlenwasserstoffe an Hersteller und Einführer für die Jahre 2003 bis 2009 gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 des Europäischen Parlaments und des Rates <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> ABl. L 244 vom 29.9.2000, S. 1. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2077/2004 der Kommission (ABl. L 359 vom 4.12.2004, S. 28).

<sup>(2)</sup> ABl. C 162 vom 11.7.2003, S. 10.

<sup>(3)</sup> ABl. C 133 vom 11.5.2004, S. 2.

<sup>(4)</sup> ABl. L 220 vom 15.8.2002, S. 59.

- (6) Die Entscheidung 2004/176/EG der Kommission vom 20. Januar 2004 über die Zuteilung von Einfuhrquoten für den Zeitraum 1. Januar bis 31. Dezember 2004 für geregelte Stoffe, die unter die Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 des Europäischen Parlaments und des Rates über Stoffe, die zum Abbau der Ozonschicht führen, fallen <sup>(1)</sup>, sollte geändert werden, um der Tatsache Rechnung zu tragen, dass aufgrund des am 1. Mai 2004 vollzogenen Beitritts von zehn neuen Mitgliedstaaten die mengenmäßigen Beschränkungen im Anhang III der Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 (geändert durch die Beitrittsakte von 2003 <sup>(2)</sup>) heraufgesetzt wurden. Dieser zusätzliche Umfang geregelter Stoffe, die in Verkehr gebracht werden dürfen, muss zugeteilt werden.
- (7) Im Interesse der Rechtssicherheit und Transparenz sollte deshalb die Entscheidung 2004/176/EG ersetzt werden. Aufgrund der Erfahrungen mit dieser Entscheidung und mit den darauf beruhenden Lizenzen sollte die vorliegende Entscheidung ab dem 1. Mai 2004 gelten, um sicherzustellen, dass die betreffenden Unternehmen und Nutzer das Lizenzverfahren weiterhin rechtzeitig in Anspruch nehmen können.
- (8) Die vorliegende Entscheidung steht im Einklang mit der Stellungnahme des gemäß Artikel 18 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 eingesetzten Ausschusses —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

#### Artikel 1

- (1) Die durch die Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 festgelegte Menge geregelter Stoffe der Gruppe I (Fluorchlorkohlenwasserstoffe 11, 12, 113, 114 und 115) und der Gruppe II (andere vollhalogenierte Fluorchlorkohlenwasserstoffe), die 2004 aus Drittländern in den zollrechtlich freien Verkehr der Gemeinschaft überführt werden darf, beträgt 4 860 000,00 Kilogramm, gewichtet nach dem Ozonabbaupotenzial („ODP-Kilogramm“).
- (2) Die durch die Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 festgelegte Menge geregelter Stoffe der Gruppe III (Halone), die 2004 aus Drittländern in den zollrechtlich freien Verkehr der Gemeinschaft überführt werden darf, beträgt 54 350 000,00 ODP-kg.
- (3) Die durch die Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 festgelegte Menge des geregelten Stoffes der Gruppe IV (Tetrachlorkohlenstoff), die 2004 aus Drittländern in den zollrechtlich freien Verkehr der Gemeinschaft überführt werden darf, beträgt 9 621 160,00 ODP-kg.

<sup>(1)</sup> ABl. L 55 vom 24.2.2004, S. 57.

<sup>(2)</sup> ABl. L 236 vom 23.9.2003, S. 710.

(4) Die durch die Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 festgelegte Menge des geregelten Stoffes der Gruppe V (1,1,1-Trichlorethan), die 2004 aus Drittländern in den zollrechtlich freien Verkehr der Gemeinschaft überführt werden darf, beträgt 550 060,00 ODP-kg.

(5) Die durch die Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 festgelegte Menge des geregelten Stoffes der Gruppe VI (Methylbromid), die 2004 aus Drittländern in den zollrechtlich freien Verkehr der Gemeinschaft überführt werden darf, beträgt 4 629 950,61 ODP-kg.

(6) Die durch die Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 festgelegte Menge geregelter Stoffe der Gruppe VIII (teilhalogenierte Fluorchlorkohlenwasserstoffe), die 2004 aus Drittländern in den zollrechtlich freien Verkehr der Gemeinschaft überführt werden darf, beträgt 2 552 968,89 ODP-kg.

(7) Die durch die Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 festgelegte Menge des geregelten Stoffes der Gruppe IX (Chlorbrommethan), die 2004 aus Drittländern in den zollrechtlich freien Verkehr der Gemeinschaft überführt werden darf, beträgt 114 612,00 ODP-kg.

#### Artikel 2

(1) Die Einfuhrquoten für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 für die Fluorchlorkohlenwasserstoffe 11, 12, 113, 114 und 115 sowie für andere vollhalogenierte Fluorchlorkohlenwasserstoffe werden den in Anhang I dieser Entscheidung genannten Unternehmen zu den angegebenen Zwecken zugeteilt.

(2) Die Einfuhrquoten für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 für Halone werden den in Anhang II dieser Entscheidung genannten Unternehmen zu den angegebenen Zwecken zugeteilt.

(3) Die Einfuhrquoten für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 für Tetrachlorkohlenstoff werden den in Anhang III dieser Entscheidung genannten Unternehmen zu den angegebenen Zwecken zugeteilt.

(4) Die Einfuhrquoten für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 für 1,1,1-Trichlorethan werden den in Anhang IV dieser Entscheidung genannten Unternehmen zu den angegebenen Zwecken zugeteilt.

(5) Die Einfuhrquoten für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 für Methylbromid werden den in Anhang V dieser Entscheidung genannten Unternehmen zu den angegebenen Zwecken zugeteilt.

(6) Die Einfuhrquoten für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 für teilhalogenierte Fluorchlorkohlenwasserstoffe werden den in Anhang VI dieser Entscheidung genannten Unternehmen zu den angegebenen Zwecken zugeteilt.

Alfa Agricultural Supplies S.A.  
73, Ethnikis Antistaseos str.  
GR-152 31 Halandri, Athens

(7) Die Einfuhrquoten für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 für Chlorbrommethan werden den in Anhang VII dieser Entscheidung genannten Unternehmen zu den angegebenen Zwecken zugeteilt.

Arch Chemicals NV  
Keetberglaan 1A  
Haven 1061  
B-2070 Zwijndrecht

(8) Die Einfuhrquoten für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 für die Fluorchlorkohlenwasserstoffe 11, 12, 113, 114 und 115, andere vollhalogenierte Fluorchlorkohlenwasserstoffe, Halone, Tetrachlorkohlenstoff, 1,1,1-Trichlorethan, Methylbromid, teilhalogenierte Fluorbromkohlenwasserstoffe, teilhalogenierte Fluorchlorkohlenwasserstoffe und Chlorbrommethan sind in Anhang VIII dieser Entscheidung festgelegt.

Arkema & Arkema Quimica SA  
Cours Michelet — La Défense 10  
F-92091 Paris-La Défense

Asahi Glass Europe BV  
World Trade Center  
Strawinskylaan 1525  
1077 XX Amsterdam  
Nederland

#### Artikel 3

Die Entscheidung 2004/176/EG wird aufgehoben.

Avantec SA  
Bld Henri-Cahn  
BP 27  
F-94363 Bry-sur-Marne Cedex

Verweise auf die aufgehobene Entscheidung gelten als Verweise auf die vorliegende Entscheidung.

#### Artikel 4

Diese Entscheidung ist an folgende Unternehmen gerichtet:

BaySystems Iberia  
C/ Pau Clarís 196  
E-08037 Barcelona

Agropest S.A.  
ul. Górnicza 12/14  
PL-91-765 Łódź

Biochem Iberica  
Químicos Agrícolas e Industriais, Lda  
Estrada M. 502 — Apartado 250  
Atalaia  
P-2870-901 Montijo

Agroquímicos de Levante SA  
Poligono Industrial Castilla  
Calle Vial nº 5 s/n  
E-46380 Cheste (Valencia)

Boc Gazy  
ul. Pory 59  
PL-02-757 Warszawa

Albemarle Chemicals  
Étang de la Gaffette  
Boulevard Maritime  
BP 28  
F-13521 Port-de-Bouc

Calorie SA  
503, rue Hélène-Boucher  
ZI Buc — BP 33  
F-78534 Buc Cedex

Albemarle Europe SPRL  
Parc scientifique Einstein  
Rue du Bosquet 9  
B-1348 Louvain-La-Neuve

Caraïbes Froid SARL  
BP 6033  
Sainte-Thérèse, route du Lamentin  
F-97219 Fort-de-France, Martinique

Alcobre SA  
C/Luis I, Nave 6-B  
Poligono Industrial Vallecás  
E-28031 Madrid

Cleanaway Ltd  
Airborne Close, Leigh-on-Sea  
Essex SS9 4EL  
United Kingdom

Desautel SAS (FR)  
Parc d'entreprises — BP 9  
F-01121 Montluel Cedex

DuPont de Nemours (Nederland) BV  
Baanhoekweg 22  
Postbus 145  
3300 AC Dordrecht  
Nederland

Empor d.o.o.  
Leskoškova 9a  
1000 Ljubljana  
Slovenia

Etis d.o.o.  
Tržaška 333  
1111 Ljubljana  
Slovenia

Eurobrom BV  
Postbus 158  
2280 AD Rijswijk  
Nederland

Fenner-Dunlop BV  
Oliemolenstraat 2  
9203 ZN Drachten  
Nederland

G.A.L Cycle-Air Ltd  
3, Sinopis Str., Strovolos  
P.O. Box 28385, Nicosia  
Cyprus

Galco SA  
Avenue Carton de Wiart 79  
B-1090 Bruxelles

Galex SA  
BP 128  
F-13321 Marseille Cedex 16

Great Lakes Chemical (Europe) Ltd  
Halebank, Widnes  
Cheshire WA8 8NS  
United Kingdom

Guido Tazzetti & Co. SpA  
Strada Settimo, 266  
I-10156 Torino

Harp International Ltd  
Gellihirion Industrial Estate  
Rhondda Cynon Taff  
Pontypridd CF37 5SX  
United Kingdom

Honeywell Fluorine Products Europe BV  
Kempenweg 90  
Postbus 264  
6000 AG Weert  
Nederland

HUNC — Halon Users National Consortium  
PO Box 111  
Petersfields Hants GU31 4PL  
United Kingdom

Ineos Fluor Ltd  
PO Box 13, The Heath  
Runcorn, Cheshire WA7 4QF  
United Kingdom

Laboratorios Miret SA (LAMIRSA)  
Geminis 4, Pol. Ind. Can Parellada  
E-08228 Les Fonts de Terrassa  
Barcelona

Linde Gaz Polska  
ul. J. Lea 112  
PL-30-133 Kraków

Matero  
P.O. Box 51744  
3508 Limassol Cyprus

Mebrom NV  
Assenedestraat 4  
B-9940 Rieme Ertvelde

Phosphoric Fertilizers Industry S.A.  
Thessaloniki Plant, P.O. Box 10183  
GR-54110 Thessaloniki

Prodex-System  
ul. Artemidy 24  
PL-01-497 Warszawa

P.U.P.H. SOLFUM Sp. z o.o.  
ul. Wojska Polskiego 83  
PL-91-755 Łódź

PW Gaztech  
ul. Kopernika 5  
PL-11-200 Bartoszyce

Refrigerant Products Ltd  
N9 Central Park Estate  
Westinghouse Road  
Trafford Park  
Manchester M17 1PG  
United Kingdom

Rhodia Organique Fine Ltd  
PO Box 46  
St Andrews Road, Avonmouth  
Bristol BS11 9YF  
United Kingdom

Sigma Aldrich Chemie GmbH  
Kappelweg 1  
D-91625 Schnelldorf

Sigma Aldrich Chimie SARL  
80, rue de Luzais  
L'isle d'abeau Chesnes  
F-38297 Saint-Quentin Fallavier

Sigma Aldrich Company Ltd  
The Old Brickyard  
New Road  
Gillingham SP8 4XT  
United Kingdom

SJB Chemical Products BV  
Wellerondom 11  
Postbus 253  
3230 AG Brielle  
Nederland

Solquimia Iberia, SL  
C/Duque de Alba Nº 3, 1º  
E-28012 Madrid

Solvay Fluor und Derivate GmbH  
Hans-Böckler-Allee 20  
D-30173 Hannover

Solvay Solexis SpA  
Viale Lombardia, 20  
I-20021 Bollate (MI)

Syngenta Crop Protection  
Surrey Research Park  
Guildford  
Surrey GU2 7YH  
United Kingdom

Synthesia Española SA  
Conde Borrell, 62  
E-08015 Barcelona

Synthomer Ltd  
Templefields, Central Road  
Harlow  
Essex CM20 2BH  
United Kingdom

Termo-Schiessl  
ul. Raszyńska 13  
PL-05-500 Piaseczno

Universal Chemistry & Technology SpA  
Viale A. Filippetti, 20  
I-20122 Milano

Wigmors  
ul. Irysowa 5  
PL-51-117 Wrocław

*Artikel 5*

Diese Entscheidung gilt vom 1. Mai 2004 bis zum 31. Dezember 2004.

Brüssel, den 20. Juli 2005

*Für die Kommission*  
Stavros DIMAS  
*Mitglied der Kommission*

## ANHANG I

**GRUPPEN I UND II**

Einfuhrquoten gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 für Einführer der vollhalogenierten Fluorchlorkohlenwasserstoffe 11, 12, 113, 114 und 115 und anderer vollhalogenierter Fluorchlorkohlenwasserstoffe zur Verwendung als Ausgangsstoffe und zur Vernichtung.

**Unternehmen**

Cleanaway Ltd (UK)  
Honeywell Fluorine Products (NL)  
Solvay Fluor GmbH (DE)  
Syngenta Crop Protection (UK)

## ANHANG II

**GRUPPE III**

Einfuhrquoten gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 für Einführer von Halonen zur Vernichtung.

**Unternehmen**

Cleanaway Ltd (UK)  
Desautel SAS (FR)  
HUNC — Halon Users National Consortium (UK)

## ANHANG III

**GRUPPE IV**

Einfuhrquoten gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 für Einführer von Tetrachlorkohlenstoff zur Verwendung als Ausgangsstoff und zur Vernichtung.

**Unternehmen**

Cleanaway Ltd (UK)  
Fenner-Dunlop BV (NL)  
Honeywell Fluorine Products (NL)  
Ineos Fluor Ltd (UK)  
Phosphoric Fertilisers Industry (EL)  
Synthomer (UK)

## ANHANG IV

**GRUPPE V**

Einfuhrquoten gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 für Einführer von 1,1,1-Trichlorethan zur Verwendung als Ausgangsstoff und zur Vernichtung.

**Unternehmen**

Arch Chemicals (B)  
Arkema & Arkema Quimica (FR)  
Cleanaway Ltd (UK)

## ANHANG V

**GRUPPE VI**

Einfuhrquoten gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 für Einführer von Methylbromid für Quarantäne und die Behandlung vor dem Transport, für andere Verwendungen als für den Quarantänebereich oder für die Behandlung vor dem Transport sowie zur Verwendung als Ausgangsstoff und zur Vernichtung.

**Unternehmen**

Agropest (PL)  
Agroquímicos de Levante (ES)  
Albemarle Europe (B)  
Alfa Agricultural Supplies (EL)  
Albemarle Chemicals (FR)  
Biochem Iberica (PT)  
Cleanaway Ltd (UK)  
Eurobrom BV (NL)  
Great Lakes Chemical (UK)  
Mebrom NV (B)  
P.U.P.H. SOLFUM Sp. z o.o. (PL)  
Sigma Aldrich Chemie GmbH (DE)

## ANHANG VI

**GRUPPE VIII**

Einfuhrquoten gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 und in Einklang mit der Entscheidung 2002/654/EG für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 für Hersteller und Einführer von teilhalogenierten Fluorchlorkohlenwasserstoffen zur Verwendung als Ausgangsstoffe, Verarbeitungshilfsstoffe, für die Aufarbeitung, zur Vernichtung und für andere gemäß Artikel 5 der Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 zulässige Verwendungszwecke.

**Hersteller**

Arkema & Arkema Quimica (FR)  
DuPont de Nemours (NL)  
Honeywell Fluorine Products (NL)  
Ineos Fluor Ltd (UK)  
Rhodia Organique (UK)  
Solvay Fluor GmbH (DE)  
Solvay Solexis SpA (IT)

**Einführer**

Alcobre (ES)  
Asahi Glass (NL)  
Avantec SA (FR)  
Boc Gazy (PL)  
BaySystems Iberia (ES)  
Calorie SA (FR)  
Caraïbes Froid SARL (FR)  
Etis d.o.o. (SI)  
Empor d.o.o. (SI)  
Galco S.A. (B)  
Galex S.A. (FR)  
Guido Tazzetti (IT)  
HARP International (UK)  
Linde Gaz Polska (PL)  
Matero (CY)  
Mebrom (B)  
Prodex-System (PL)  
PW Gaztech (PL)  
Refrigerant Products (UK)  
Sigma Aldrich Chimie (FR)  
Sigma Aldrich Company (UK)  
SJB Chemical Products (NL)  
Solquimia Iberia, SL (ES)  
Synthesia Española (ES)  
Termo-Schiessl (PL)  
Universal Chemistry & Technology (IT)  
Wigmors (PL)



## ANHANG VII

**GRUPPE IX**

Einfuhrquoten gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2037/2000 für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2004 für Einführer von Chlorbrommethan für die Verwendung als Ausgangsstoff.

**Unternehmen**

Eurobrom BV (NL)

Laboratorios Miret SA (LAMIRSA) (ES)

Sigma Aldrich Chemie GmbH (DE)

## ANHANG VIII

(Dieser Anhang wird nicht veröffentlicht, da er vertrauliche Geschäftsinformationen enthält.)

---